

1. OBJET

Les présentes Conditions Spécifiques Orange Money (les "**Conditions Orange Money**") complètent les conditions générales d'abonnement ou de vente d'Orange Mobile (Orange Pro et Orange le Prépayé) et ont pour objet de définir les modalités et conditions d'utilisation du service de gestion d'unités de valeurs électroniques MBS – « *Mobile Banking System* » – fourni par Orange et une Banque Agréé au travers de l'utilisation de Comptes MBS sous la dénomination commerciale Orange Money. La signature du Formulaire de Souscription par l'Utilisateur constitue un contrat entre l'Utilisateur et Orange dont les Conditions spécifiques Orange Money font partie intégrante et dont l'Utilisateur reconnaît accepter pleinement les termes.

2. DÉFINITIONS

Les définitions suivantes s'appliquent aux présentes Conditions Orange Money :

" **Accepteur** " Tout commerçant ou société répondant au cahier des charges de l'Accepteur, ayant conclu un contrat d'acceptation avec le Distributeur l'autorisant à recevoir des UV en échange de la fourniture de biens et services divers et titulaire d'un Compte MBS actif ;

" **Accord MBS** " signifie le contrat conclu entre Orange et l'Utilisateur relatif à l'ouverture du Compte MBS et l'utilisation du Service, composé des Conditions spécifiques Orange Money et du Formulaire de Souscription ;

" **Accès Mobile** " signifie la ligne de téléphonie mobile mise à disposition de l'Utilisateur, lui permettant avec la Carte SIM appropriée l'utilisation de son téléphone mobile et l'accès au réseau d'Orange conformément aux conditions générales Orange d'utilisation de l'Accès Mobile ;

" **Banque Agréée** " désigne l'établissement bancaire et financier dûment agréé auprès des Autorités compétentes, agissant à titre de banque émettrice des UV ;

" **Carte SIM** " désigne la carte à puce servant à stocker les informations spécifiques à l'abonné du réseau mobile Orange qui, lorsqu'elle est utilisée avec le téléphone mobile approprié, permet à l'Utilisateur d'utiliser le Service ;

" **Centre d'Assistance Clientèle** " signifie le centre d'assistance clientèle d'Orange ;

" **Chargement** " désigne l'opération intervenant sur demande d'un Utilisateur, correspondant à un achat par celui-ci d'UV auprès du Distributeur ou d'un Sous-Distributeur, avec versement par l'Utilisateur d'un montant en numéraire égal à la valeur faciale de ces UV et majoré le cas échéant de frais de transaction ;

" **Code d'Initialisation** " désigne le numéro d'identification personnel à 4 chiffres envoyé par SMS à l'Utilisateur à la signature du Formulaire de Souscription dans le but d'activer son Compte MBS ;

" **Code MBS** " désigne le numéro d'identification personnel de l'Utilisateur constituant le code secret nécessaire à l'accès et à la gestion de son Compte MBS ;

" **Compte MBS** " pour tout Utilisateur, le compte *mobile banking system* rattaché à un numéro de téléphone mobile Orange, ouvert au nom de l'Utilisateur dans les livres du

Distributeur, sur lequel sont inscrits les UV dont il dispose et à partir ou à destination duquel s'effectuent les transferts d'UV de cet Utilisateur ;

" **Crédit** " signifie tout transfert interne (arrivée) d'UV sur le Compte MBS ;

" **Débit** " signifie tout transfert externe (sortie) d'UV du Compte MBS ;

" **Décaissement** " désigne l'opération intervenant sur demande d'un Utilisateur, correspondant à une vente par celui-ci d'UV au Distributeur ou un Sous-Distributeur, avec versement à l'Utilisateur d'un montant en numéraire égal à la valeur faciale de ces UV, sous déduction éventuelle de frais de transaction ;

" **Formulaire de Souscription** " signifie le formulaire contenant le détail des données nécessaires à l'enregistrement au Service ainsi que l'acceptation des Conditions Orange Money par l'Utilisateur ;

" **Frais** " signifie tout frais ou charge payable par l'Utilisateur pour l'utilisation du Service ;

" **Numéro de Mobile** " signifie le numéro d'identification MSIN du téléphone mobile publié par la Carte SIM et le numéro d'identité PUK correspondant permettant l'activation de l'Accès Mobile ;

" **Orange** " désigne Orange Mali sa, agissant en qualité de Distributeur et Conservateur des UV ;

" **Ordre de Transfert** " désigne les ordres donnés via SMS pour le transfert d'UV d'un Participant à un autre après saisie du Code MBS ;

" **Pièce d'Identité** " signifie la carte nationale d'identité, le passeport ou tout autre document d'identification en cours de validité, délivré par une autorité publique et portant la photographie de l'Utilisateur. Les références de la Pièce d'Identité sont indiquées dans le Formulaire de Souscription ;

" **Participant** " signifie tout participant au Service, qu'il s'agisse d'Orange, d'un Sous-Distributeur, d'un Accepteur ou d'un Utilisateur ;

" **Réseau** " signifie le réseau au standard GSM ou tout réseau qui viendrait à le remplacer ou compléter tel que 3G, UMTS, etc. exploité par Orange ;

" **Service** " ou " **Service MBS** " signifie le service de transfert d'unités de valeurs électroniques fourni par Orange et la BICIM dans le cadre de l'utilisation d'un Compte MBS selon la Tarification applicable ;

" **Site Internet** " désigne le site www.orangemali.com décrivant les fonctionnalités et conditions d'utilisation du Service ;

" **SMS** " désigne tout message textuel envoyé d'un Numéro de Mobile à un autre ;

" **Solde** " signifie, pour un Utilisateur, la valeur faciale des UV inscrites sur son Compte MBS à un moment donné ;

" **Sous-Distributeur** " désigne tout commerçant ou société agréé par le Distributeur, répondant au cahier des charges du Sous-Distributeur, ayant conclu un contrat de sous-distribution avec le Distributeur l'autorisant à effectuer des

Chargements ou Décaissements et titulaire d'un Compte MBS actif ;

"**Système**" signifie l'ensemble des systèmes et processus exploités par Orange pour la fourniture du Service ;

"**Utilisateur**" désigne tout utilisateur final du Service MBS titulaire d'un Compte MBS actif ;

"**UV**" signifie toute unité de valeur libellée en Devise Locale représentative d'un titre de créance sur la BICIM et négociable entre Participants dont les caractéristiques sont précisées à l'article 5 ;

"**Tarification**" désigne le barème des Frais pour l'utilisation du Compte MBS et du Service, tel que publié et mis à jour régulièrement ; et

"**Transaction**" désigne tout usage du Service par l'Utilisateur, quel qu'il soit, susceptible de se traduire par un Crédit ou un Débit.

3. DEMANDE D'OUVERTURE DE COMPTE MBS

3.1 Tout titulaire d'un Accès Mobile peut faire une demande d'ouverture de Compte MBS et d'utilisation du Service.

3.2 L'Utilisateur peut demander l'ouverture d'un Compte MBS auprès de toute agence d'Orange ou auprès de tout Sous-Distributeur au Mali.

3.3 Lors de l'ouverture d'un Compte MBS, l'Utilisateur devra fournir, préalablement à la signature du Formulaire de Souscription, les éléments suivants :

3.3.1 Une Pièce d'Identité ou un extrait du Registre du commerce ;

3.3.2 Un justificatif de domicile ;

3.3.3 Le Numéro de Mobile ;

3.4 Orange peut refuser discrétionnairement toute demande d'ouverture de Compte MBS, notamment dans l'hypothèse où la preuve de l'identité n'est pas considérée comme satisfaisante ou si les informations fournies ne sont pas complètes et précises à tous égards.

3.5 L'Utilisateur composera le Code d'Initialisation à l'effet d'activer son Compte MBS. L'Utilisateur devra alors choisir un Code MBS, qu'il pourra modifier ultérieurement. La saisie du Code d'Initialisation vaut confirmation par l'Utilisateur de son acceptation des Conditions Orange Money et engagement d'en respecter l'ensemble des stipulations.

4. LE COMPTE MBS

4.1 Le Compte MBS est seulement et uniquement destiné à accueillir et stocker des UV. Il ne peut accueillir aucun autre titre, valeur mobilière ou instrument financier et aucune somme d'argent dans quelle que devise que ce soit.

4.2 Le Compte MBS est un compte individuel et seul un Utilisateur disposant d'un Accès

Mobile peut être titulaire du Compte MBS. Seules les personnes dont le domicile est situé au Mali peuvent ouvrir un Compte MBS.

4.3 L'ouverture, le fonctionnement ou le maintien du Compte MBS s'effectuent conformément et sous réserve de la législation monétaire, fiscale ou relative aux relations financières avec l'étranger, aux embargos, à la lutte contre la corruption, le blanchiment d'argent ou le financement du terrorisme, en vigueur au Mali et dans les divers pays concernés par l'exécution de tout ou partie des instructions données à Orange par l'Utilisateur, ainsi que des règles déontologiques et prudentielles applicables.

4.4 L'Utilisateur ne pourra effectuer de Débit de son Compte MBS s'il ne dispose pas préalablement d'un Solde suffisant d'UV pour effectuer une telle Transaction et payer les Frais correspondants. Le Compte MBS ne pourra à aucun moment présenter un Solde négatif ou débiteur.

4.5 L'Utilisateur autorise expressément Orange à prélever du Compte MBS, à titre de règlement de tout Frais du par l'Utilisateur à quelque titre que ce soit, la quantité d'UV d'un montant nominal égal au montant des Frais en question. Dans l'hypothèse où les UV prélevées seraient insuffisantes, l'Utilisateur restera débiteur du solde impayé, qu'Orange se réserve le droit de recouvrer par tout moyen approprié.

4.6 Le décès de l'Utilisateur entraîne le blocage des UV figurant en Compte MBS jusqu'à l'issue des opérations de liquidation de la succession.

4.7 L'Utilisateur peut obtenir un relevé de Compte MBS via son téléphone mobile. Il pourra également, en s'adressant au Centre d'Assistance Clientèle suivre toute transaction qu'il a effectuée via le Service. Aucun relevé de Compte MBS imprimé ne sera fourni.

5. LES UV

5.1 La Banque est un établissement de crédit agréé notamment à l'effet d'émettre des UV.

5.2 Chaque UV a une valeur nominale de un (1) Franc CFA.

5.3 Les UV sont des titres de créance identifiables émis par la Banque. A ce titre, tant la Banque qu'Orange peut à tout moment demander l'identification de tout Utilisateur titulaire d'UV, notamment au titre du dispositif de conformité.

5.4 La Banque est seule responsable du remboursement des UV à leur échéance et

CONDITIONS SPÉCIFIQUES ORANGE MONEY

- Orange n'assume aucune garantie de solvabilité financière concernant la Banque.
- 5.5 Les UV sont des titres matérialisés par inscription en Compte MBS et la preuve de leur propriété est apportée par la production d'un extrait de Compte MBS ou émission d'un SMS d'Orange indiquant le Solde du Compte MBS. Tant la Banque qu'Orange est pleinement en droit de considérer l'Utilisateur titulaire du Compte MBS dans lequel sont inscrits les UV comme leur propriétaire légitime, à l'exception des cas de décès, liquidation ou dissolution.
- 5.6 Chaque UV représente une créance de nature chirographaire sur l'Émetteur et est entièrement fongible avec l'ensemble des UV émis ou à émettre par la Banque.
- 5.7 Les UV sont émises sur demande d'Orange acceptée par la Banque. L'émission des UV se fait au pair. Aucun intérêt ne sera dû ou versé par la Banque au cours de la durée de validité des UV.
- 5.8 Les fonds reçus par la Banque lors de la souscription des UV en contrepartie de leur émission serviront au financement des besoins généraux de la Banque conformément à la réglementation applicable.
- 5.9 Tout Utilisateur aura la libre jouissance des UV à compter de leur date d'inscription en Compte MBS.
- 5.10 Les UV sont librement négociables au sein du Système au moyen de l'envoi d'un Ordre de Transfert autorisé adressé à Orange par le titulaire du Compte MBS dans lequel elles sont conservées.
- 5.11 La négociation des UV est limitée aux seuls titulaires de Comptes MBS. Le transfert d'une UV en dehors d'un Compte MBS entraîne de plein droit sa nullité.
- 5.12 L'échéance des UV est indéterminée. En conséquence, la Banque peut à tout moment procéder au remboursement de toute UV en circulation et tout Utilisateur titulaire d'UV peut à tout moment en obtenir le remboursement sous réserve d'avoir préalablement transmis sa demande à Orange.
- 5.13 Le remboursement des UV intervient au pair, sans autres Frais pour le porteur que ceux strictement nécessaires à la réalisation du remboursement.
- 5.14 Orange assure la conservation, le clearing (compensation) et le service financier des UV conformément aux spécifications techniques du Système. Ces spécifications peuvent varier en fonction des contraintes techniques et réglementaires applicables.
- 5.15 Orange est l'agent payeur de la Banque pour les UV, notamment en cas de remboursement des UV par la Banque ainsi que de la centralisation des demandes de remboursement d'UV de la part des porteurs.
- 6. UTILISATION DU SERVICE**
- 6.1 L'utilisation du Service par l'Utilisateur est indissociable du Compte MBS dont il est le titulaire et ne peut intervenir qu'au travers de celui-ci.
- 6.2 L'utilisation du Service est régie par les Conditions Orange Money.
- 6.3 Orange s'engage à mettre en œuvre tous les moyens nécessaires afin que l'Utilisateur puisse avoir accès au Service dans les mêmes conditions et sous les mêmes contraintes et exceptions, notamment en termes de confidentialité et de couverture, que pour son Accès Mobile.
- 6.4 Orange s'engage également à mettre en place les moyens nécessaires à la bonne marche du Service et prend notamment les mesures nécessaires au maintien de la continuité et de la qualité du Service souscrit par l'Utilisateur.
- 6.5 En cas de dommage, de perte ou de vol de la Carte SIM, l'Utilisateur est tenu d'en informer Orange dans les conditions de son abonnement à son Accès Mobile. L'Utilisateur restera responsable de tous les Frais et Transactions effectuées jusqu'à la réception par Orange de la notification de la survenance des dégâts, perte ou vol. Cette notification peut être faite par téléphone, en appelant le Centre d'Assistance Clientèle. L'Utilisateur est tenu d'indemniser Orange contre toute revendication relative à toute Transaction effectuée avec son téléphone mobile avant la réception de la notification.
- 6.6 L'Utilisateur accepte qu'Orange communique ou reçoive des informations personnelles ou des documents le concernant :
- 6.6.1 à destination et en provenance de toute autorité régulatrice ou gouvernementale compétente dans le domaine de la prévention, de la détection et/ou de l'instruction d'activités criminelles ou frauduleuses ;
- 6.6.2 à destination et en provenance de la Banque, des fournisseurs, vendeurs, agents, ou filiales, société mère ou partenaires d'Orange, à des fins commerciales ;
- 6.6.3 afin d'améliorer la capacité d'Orange à conduire ses activités dans le respect des dispositions législatives ou réglementaires applicables ;
- 6.6.4 aux avocats ou commissaires aux comptes d'Orange, ou au tribunal compétent, concernant toute procédure légale ou d'audit.

- 6.7 L'Utilisateur s'engage à respecter toute instruction qui lui serait communiquée par Orange.
- 6.8 L'accès au Service et au Compte MBS se fera dans les conditions d'utilisation de l'Accès Mobile, sauf le cas de la réactivation d'un Accès Mobile qui donnera lieu à perception de Frais. Par ailleurs, l'utilisation du téléphone mobile à des fins autres que l'utilisation du Service (par exemple pour de simples appels envoyés sur le Réseau) donne lieu à facturation par Orange conformément aux conditions d'utilisation de l'Accès Mobile.
- 6.9 Les appels, courriers, SMS ou saisies envoyés, effectués ou reçus par l'Utilisateur peuvent être contrôlés et/ou enregistrés dans le cadre d'une conduite diligente des affaires, notamment en ce qui concerne le contrôle qualité, la formation, le bon fonctionnement du Système, la prévention d'utilisation non autorisée du Réseau, ainsi que la détection et la prévention des délits et des crimes.

7. LES TRANSACTIONS

- 7.1 Tout Débit sur le Compte MBS de l'Utilisateur sera effectué par Ordre de Transfert. L'Utilisateur autorise Orange à agir sur la foi des Ordres de Transfert reçus sans exiger une quelconque confirmation complémentaire de la part de l'Utilisateur. Orange se réserve toutefois le droit de demander une confirmation écrite pour tout Ordre de Transfert.
- 7.2 Après l'ouverture du Compte MBS, l'Utilisateur pourra effectuer dans le cadre de la Tarification applicable, les Transactions suivantes :
 - 7.2.1 Créditer son Compte MBS en UV au moyen d'un Chargement ou par transfert d'UV en provenance d'un autre Utilisateur. Lors d'une Transaction de Crédit, le Système créditera le Compte MBS de l'Utilisateur sur instruction du tiers donneur d'ordres.
 - 7.2.2 Débitier le Compte MBS en UV via l'envoi par l'Utilisateur d'un Ordre de Transfert au Système en :
 - 7.2.2.1 Procédant à un Décaissement ;
 - 7.2.2.2 Transférant des UV à un autre Utilisateur;
 - 7.2.2.3 Achetant tout service fourni dans le cadre de l'Accès Mobile, et notamment des crédits téléphoniques prépayés ; et
 - 7.2.2.4 Achetant des biens ou des services auprès des Accepteurs.
 - 7.2.3 Orange est habilitée à considérer toute Transaction comme émanant du titulaire du Compte MBS sur simple réception d'un Ordre de

Transfert. Tout Ordre de Transfert envoyé est irrévocable et Orange ne peut procéder à aucune annulation d'un Ordre de Transfert sur demande d'un Utilisateur, quelle qu'en soit la raison.

- 7.2.4 Toute Transaction n'étant pas conclue sous sept (7) jours à compter de l'Ordre de Transfert sera automatiquement annulée et cette annulation sera notifiée à l'Utilisateur par SMS.
- 7.2.5 Orange considérera l'utilisation du Code MBS pour valider un Ordre de Transfert comme la preuve formelle et irrévocable de la volonté de l'Utilisateur concerné, sauf à ce que Orange ait reçu notification par cet Utilisateur du vol ou de la perte de son téléphone mobile ou du fait que son Code MBS n'est plus sécurisé.
- 7.2.6 Orange n'est aucunement responsable de la contrepartie éventuelle d'un Ordre de Transfert. Il appartient notamment à l'Utilisateur, dans le cas d'un Chargement, de s'assurer de la capacité du Sous-Distributeur à effectuer le transfert d'UV sur son Compte MBS et, dans le cas d'un Décaissement, de s'assurer de la capacité du Sous-Distributeur de verser la contre-valeur en numéraire dudit Décaissement. De même, Orange n'est aucunement responsable de la contrepartie éventuelle de tout Ordre de Transfert dans le cadre d'une Transaction avec un Accepteur. Il appartient à l'Utilisateur de résoudre de tels litiges sans avoir recours au Service et/ou à Orange.

- 7.3 Une confirmation sera émise par le Système à chaque Transaction. Cette confirmation sera envoyée à l'Utilisateur via SMS avec le Solde du Compte MBS réactualisé et en distinguant les Frais dus au titre de la Transaction. Les confirmations serviront à tracer et à identifier toutes les Transactions effectuées sur le Compte MBS.

- 7.4 Le Système vérifiera et confirmera toutes les Transactions effectuées par SMS depuis le Compte MBS. Les enregistrements effectués par le Système seront considérés comme exacts, à moins que l'Utilisateur en apporte la preuve contraire.

8. SUSPENSION ET INTERRUPTION DES SERVICES / FERMETURE DE COMPTE MBS

- 8.1 Orange peut suspendre, restreindre ou mettre fin à la fourniture de tout ou partie du Service et/ou fermer le Compte MBS de l'Utilisateur sans notification préalable à ce dernier (bien que, dans la mesure du possible, Orange essaiera d'informer l'Utilisateur de la survenance d'une telle action) et sans qu'aucune responsabilité puisse être recherchée à l'encontre d'Orange dans les circonstances suivantes :

- 8.1.1 Si Orange à connaissance ou a des raisons de croire que le Compte MBS, le téléphone mobile, le Numéro de Mobile ou le Code MBS utilisé dans le cadre du Service font l'objet (ou ont déjà fait l'objet) d'une utilisation non autorisée, illégale, incorrecte ou frauduleuse, ou pour des activités criminelles ;
- 8.1.2 Si l'Utilisateur ne respecte pas l'une quelconque de ses obligations au titre de l'Accord MBS ;
- 8.1.3 Si l'Utilisateur ne notifie pas la perte ou le vol de son téléphone mobile, ou la perte ou la communication à un tiers de son Code MBS ou l'usage du Compte MBS par un tiers ;
- 8.1.4 Si l'Utilisateur fait l'objet d'une interdiction bancaire ou judiciaire ou d'un redressement judiciaire, liquidation des biens ou règlement préventif ;
- 8.1.5 Si l'Utilisateur agit (ou permet une telle action) avec son téléphone mobile d'une façon qui serait susceptible selon Orange d'affecter ou d'endommager le Réseau ou d'affecter le Service ; ou
- 8.1.6 Pour toute raison hors du contrôle d'Orange ou si la Banque n'a plus qualité (ex. perte d'agrément) pour émettre des UV.

8.2 Orange procédera également à la fermeture du Compte MBS dans les conditions suivantes :

- 8.2.1 sur réception d'une demande de résiliation écrite de l'Utilisateur adressée au Centre d'Assistance Clientèle ;
- 8.2.2 Si le Compte MBS est inactif durant une période supérieure à douze (12) mois consécutifs (autrement que par Débit des Frais de tenue de compte éventuellement dus)

8.3 En cas de clôture du Compte MBS, les UV figurant en Compte MBS donneront lieu à Décaissement en faveur de l'Utilisateur, déduction faite des Frais applicables. A cette fin, l'Utilisateur devra se rendre au Centre d'Assistance Clientèle et fournir la preuve de son identité pour obtenir le montant en numéraire correspondant.

8.4 Orange ne saurait être tenue responsable de dommages et intérêts, directs ou indirects, résultant de toute action ou omission par Orange ou des tiers placés sous la responsabilité d'Orange, que ces dommages résultent des stipulations de l'Accord MBS ou des dispositions de la loi, dès lors qu'Orange a procédé à la clôture ou à la suspension du Compte MBS conformément à l'article 8.

9. TARIFICATION

9.1 La Tarification publiée par Orange inclut l'ensemble des Frais dus au titre de l'ouverture et de la gestion du Compte MBS

ainsi que de l'utilisation du Service par l'Utilisateur. La Tarification est disponible sur simple demande dans chaque agence d'Orange, des Sous-Distributeur ainsi que sur le Site Internet.

- 9.2 Les Frais dus au titre de chaque Transaction donneront lieu à prélèvement automatique par Orange du nombre d'UV nécessaires à leur complet règlement, sans notification ou avis préalable.
- 9.3 Les Frais incluent la taxe sur la valeur ajoutée, ainsi qu'à tout autre impôt ou prélèvement au taux applicable.

10. SÉCURITÉ

- 10.1 Un seul Code MBS peut correspondre au Compte MBS de l'Utilisateur.
- 10.2 Seul l'Utilisateur titulaire du Compte MBS peut effectuer des Transactions sur le Compte MBS et utiliser le téléphone mobile et le Code MBS correspondant.
- 10.3 L'Utilisateur est responsable de la bonne conservation et de la bonne utilisation de son téléphone mobile, ainsi que de la conservation du Code d'Initialisation et du Code MBS. L'Utilisateur est également responsable de toutes les Transactions faites sur son Compte MBS.
- 10.4 En cas de perte du Code MBS les stipulations du paragraphe 7.2.5 s'appliquent.
- 10.5 L'Utilisateur ne doit en aucun cas révéler son Code MBS à quiconque, y compris le personnel du Centre d'Assistance Clientèle.

11. ENGAGEMENTS DE L'UTILISATEUR

- 11.1 L'Utilisateur est tenu au paiement des Frais, conformément à la Tarification en vigueur, pour toute Transaction.
- 11.2 L'Utilisateur est entièrement responsable de l'utilisation de l'Accès Mobile, du Compte MBS et du Service. Par conséquent il s'engage à l'utiliser conformément aux spécifications techniques et aux conditions contractuelles.
- 11.3 L'Utilisateur s'engage à ne pas utiliser le Service dans le but de commettre une infraction à toute loi ou réglementation applicable.

12. Données personnelles

- 12.1 Les données collectées dans le cadre des présentes font l'objet d'un traitement informatique.
- 12.2 Elles sont utilisées par Orange Mali ou ses prestataires pour la gestion des comptes Orange Money et plus généralement du Service et, le cas échéant, pour toute opération de marketing direct, quel que soit le média utilisé, réalisée par Orange Mali pour informer ses clients de ses offres et services. Ces données peuvent être confiées à

des prestataires qui se trouvent en dehors du Mali afin de gérer votre compte dans le cadre du service de transfert MTO. Ce traitement est réalisé dans le strict respect de la loi, vous disposez d'un droit d'accès, de modification, de rectification et de suppression des données qui vous concernent.

12.3 Pour exercer ce droit, le client devra s'adresser au service client Orange Money, Immeuble Orange ACI 2000 – BPE 3391 – Bamako, ou en appelant au 7400.

12.4 Orange Mali se réserve par ailleurs le droit, sauf avis contraire de l'utilisateur, d'exploiter et de communiquer lesdites informations à des tiers, notamment à des cabinets d'étude de marché et instituts de sondage et exclusivement à des fins d'étude et d'analyse, ou à des sociétés dans le cadre d'opérations commerciales conjointes ou non, notamment pour des opérations de marketing direct.

12.5 L'utilisateur qui ne souhaite pas que ses données personnelles soient utilisées à ces fins pourra demander à Orange Mali de ne pas les communiquer.

13. MODIFICATIONS DES CONDITIONS ORANGE MONEY ET DE LA TARIFICATION

13.1 Orange se réserve le droit de modifier à tout moment les Conditions Orange Money ou la Tarification. En cas de modification, l'utilisateur en sera informé avant l'entrée en vigueur. Il pourra être procédé à cette information préalable par tout moyen et notamment par voie de publication sur le Site Internet. Ces modifications seront également disponibles dans les agences d'Orange ainsi qu'après des Sous-Distributeurs.

13.2 En continuant à utiliser le Service, l'utilisateur sera considéré comme ayant accepté les modifications des Conditions Orange Money ou de la Tarification. Toute notification de refus par l'utilisateur des modifications apportées aux Conditions Orange Money ou à la Tarification sera considérée comme une demande de fermeture du Compte MBS.

14. RESPONSABILITÉ ET EXCLUSIONS

14.1 Dans le cas où Orange se verrait contrainte de procéder au changement ou à la réassignation du Numéro de Mobile de l'utilisateur pour quelque raison que ce soit, Orange ne sera tenue qu'à la conservation des UV figurant dans le Compte MBS et, le cas échéant, au transfert des UV figurant sur ledit Compte MBS vers un nouveau Compte MBS de l'utilisateur. Si un tel transfert est impossible, les UV figurant en Compte MBS

donneront lieu à Décaissement en faveur de l'utilisateur.

14.2 Les Sous-Distributeurs et Accepteurs sont des commerçants indépendants agréés par Orange pour la fourniture du Service. Orange ne saurait être tenue responsable des agissements ou omissions des Sous-Distributeurs et des Accepteurs dans le Cadre de la fourniture du Service.

14.3 Orange ne saurait être tenue responsable des pertes dues à la panne ou à la défaillance des réseaux de téléphone, des combinés de téléphones mobiles, d'Internet ou des terminaux ou de tout réseau partagé, résultant de circonstances hors du contrôle d'Orange.

14.4 Orange ne saurait être tenue responsable d'aucun dommage subi par l'utilisateur à moins que ces dommages n'aient été directement causés par la faute d'Orange. Les dommages indirects sont ceux qui ne résultent pas exclusivement et directement de la défaillance des prestations d'Orange. On entend notamment par dommages indirects les pertes d'exploitation et les préjudices commerciaux.

14.5 Orange Mali ne répond que de l'utilisation d'Orange Money comme moyen de paiement. Par conséquent, elle se met en dehors de tout litige ou difficulté entre notamment un facturier et son client relatif au contenu des factures et leur modalité de recouvrement.

14.6 L'utilisateur est informé qu'il lui appartient de vérifier, à chaque Ordre de Transfert initié ou de transfert MTO reçu qu'il ne s'est pas trompé de destinataire pour l'Ordre de Transfert ou qu'il est bien le bénéficiaire de ce transfert MTO. Orange Mali ne saurait être tenue responsable en cas d'erreur ou d'information incomplète commise par l'utilisateur ou par l'initiateur d'un transfert MTO sur le bénéficiaire ou sur son numéro de mobile, qu'elle ait ou non pour conséquence un échec dans la réalisation de la transaction ou du transfert MTO. Dans le cas d'un transfert MTO, l'utilisateur reste seul responsable de toute somme indûment perçue et de toutes conséquences qui y seraient liées.

14.7 Orange Mali ne saurait être tenue responsable, dans le cadre d'un transfert MTO vis-à-vis de l'utilisateur pour toute erreur concernant le montant du transfert MTO, la conversion de devises, ou de toute transaction qui en est la conséquence, ou pour tout retard imputable au MTO concernant ce transfert. Dans un tel cas, l'utilisateur se rapprochera de l'initiateur du transfert MTO.

15. DIVERS

- 15.1 L'Accord MBS forme un contrat légalement obligatoire engageant l'Utilisateur, ses successeurs et ayant-droits.
- 15.2 Les droits et obligations résultants de l'Accord MBS ne peuvent être cédés par l'Utilisateur à un tiers.
- 15.3 Orange peut librement sous-traiter une partie de ses obligations à un ou plusieurs sous-traitants de son choix mais elle demeure responsable de leur bonne exécution.
- 15.4 Le non exercice par l'une des parties de l'un quelconque de ses droits ne constitue pas une renonciation à ces droits.
- 15.5 Les droits au titre de l'Accord MBS sont cumulatifs et non exclusifs de tout droit résultant de la loi.
- 15.6 Si l'une quelconque des stipulations de l'Accord MBS venait à être déclarée nulle par tout arbitre dûment nommé, autorité administrative ou tribunal compétent, cette nullité ne saurait affecter les autres dispositions de l'Accord MBS qui resteront en vigueur.

16. NOTIFICATION

- 16.1 Orange peut envoyer des informations relatives au Compte MBS ou au Service via SMS ou tout autre moyen électronique accessible à partir du téléphone mobile au Numéro de Mobile inscrit dans le Formulaire de Souscription.
- 16.2 L'Utilisateur devra envoyer toute notification à l'adresse suivante : Orange Mali, Immeuble Orange – ACI 2000 – BPE 3391 – Bamako.
- 16.3 L'Utilisateur devra notifier sans délai à Orange tout changement de coordonnées et notamment tout changement de son domicile.

17. DURÉE

- 17.1 L'Accord MBS est conclu pour une durée indéterminée, et pourra être dénoncé à tout moment par l'Utilisateur ou Orange moyennant un préavis écrit de dix (10) jours adressé à l'autre partie conformément aux règles de notification visées à l'article 15.

18. GÉNÉRAL

- 18.1 L'Utilisateur s'engage à rembourser toute dépense effectuée par Orange dans le recouvrement de toute somme due par l'Utilisateur au titre de l'Accord MBS.
- 18.2 Un certificat signé par tout représentant dûment habilité d'Orange constitue une preuve

suffisante des sommes dues par l'Utilisateur ou à verser à celui-ci, sauf à ce que l'Utilisateur n'en apporte la preuve contraire.

- 18.3 L'Utilisateur reconnaît que les données enregistrées pourront être utilisées par Orange. Toutefois, l'Utilisateur détient un droit de modification, de suppression des données le concernant.
- 18.4 L'Utilisateur reconnaît que les informations, y compris les informations personnelles, les conversations avec le Centre d'Assistance Clientèle et les Transactions seront enregistrées et stockées pendant une période de cinq (5) ans à compter de la date de fermeture du Compte MBS.
- 18.5 L'ensemble des copyrights, des marques déposées, ainsi que tout autre droit de propriété intellectuelle relatif au Service ou contenu dans les documents y afférant appartiennent à Orange et/ou la Banque ou leurs concédants. L'Utilisateur reconnaît qu'il n'acquiert aucun des droits ci-dessus mentionnés.

19. DROIT APPLICABLE ET ATTRIBUTION DE JURIDICTION

- 19.1 Les Conditions Orange Money sont soumises au droit malien.

Les parties s'efforceront de régler à l'amiable tout litige concernant la validité, l'interprétation ou l'exécution de l'Accord MBS et/ou des Conditions Orange Money. A défaut de règlement à l'amiable dans un délai d'un (1) mois à compter de la notification du litige par l'une des parties, à l'initiative de la partie la plus diligente le litige est définitivement tranché par arbitrage du Tribunal Arbitral constitué et fonctionnant selon le Règlement d'arbitrage de la Cour Commune de Justice et d'Arbitrage (CCJA) de l'Organisation pour l'Harmonisation en Afrique du Droit des Affaires (OHADA), par trois (3) arbitres désignés selon le Règlement d'Arbitrage de la CCJA en vigueur au moment de la saisine.

Les arbitres peuvent agir en amiables compositeurs.

L'arbitrage a lieu à Bamako (Mali), sauf accord de toutes les parties et se déroule en langue française.